

2008. december 18., csütörtök

44. a Galileo Felügyeleti Hatóság feladatainak várható módosítására való tekintettel úgy dönt, hogy a hatóság működési költségeire előirányzott összeg harmadát tartalékba helyezi a felülvizsgált jogalap elfogadásáig, továbbá az álláshelyek számát 50-ről 23-ra csökkenti, ahogyan arról a Bizottsággal megállapodott, ennek következtében pedig igazgatási költségeinek összegét kiigazítja; elvárja a Bizottságtól, hogy felülvizsgált javaslatát 2009. január 31-ig nyújtsa be;

45. úgy határoz, hogy az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság igazgatási költségeire szánt összeg 10%-a tartalékban marad mindaddig, amíg tájékoztatást nem kap a 2007-ben végzett munkavállalói elégedettségi felmérés eredményeiről és a felmérés következtetéseinek végrehajtását célzó intézkedésekről, és amíg a felelős bizottság világosan állást nem foglal a tartalék felszabadítása mellett;

46. tudomásul vette a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal 2008. évi nagy – közel 300 millió eurós – többletét; kéri a Bizottságot, hogy fontolja meg, hogyan lehetne kezelni ezt a helyzetet, és vajon helyénvaló volna-e a Hivatalnak közvetlenül a belső piacból származó többletbevételeit visszaforgatni az EU költségvetésébe;

47. ismételten hangsúlyozza, hogy fontos az intézményközi megállapodás 47. pontjának tiszteletben tartása; kéri a Bizottságot, hogy működjön együtt a költségvetési hatósággal a gyakorlati végrehajtására vonatkozó részletes eljárás meghatározásában;

48. alapvető fontosságúnak tartja a Bizottság nyilatkozatát, melyet a 2008. március 11-i „Európai ügynökségek – A további teendők” című közleménye (COM(2008)0135) tartalmazott, miszerint nem tesz javaslatot további decentralizált ügynökség létrehozására addig, amíg a jelenlegi értékelési folyamat le nem zárul; üdvözlí a Tanács pozitív hozzáállását a Bizottság által javasolt, a decentralizált ügynökségek jövőjét vizsgáló intézményközi munkacsoport létrehozásával kapcsolatban, és reméli, hogy a csoport első ülésére a lehető leg hamarabb sor kerül;

\*

\* \*

49. utasítja elnökét, hogy tegyen nyilatkozatot arról, hogy a költségvetés véglegesen elfogadásra került, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele érdekében;

50. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bíróságnak, a Számvérvőszéknek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, a Régiók Bizottságának, az európai ombudsmannak, az európai adatvédelmi biztosnak és a többi érintett szervnek.

#### MELLÉKLET

### AZ EGYEZTETŐ ÜLÉS SORÁN ELFOGADOTT NYILATKOZATOK

(2008. november 21.)

#### **Együttes nyilatkozat a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz finanszírozásáról**

*Az Európai Parlament és a Tanács:*

- tudomásul vette a *fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz* (a továbbiakban: élelmiszereszköz) létrehozásáról szóló bizottsági javaslatot <sup>(1)</sup>;
- tudomásul vette a Bizottság azon kérését, melyben 1 milliárd eurót kért az élelmiszereszköz számára;

<sup>(1)</sup> COM(2008)0450, 2008. július 18.

**2008. december 18., csütörtök**

- megállapodott az élelmiszereszköznek a többéves pénzügyi keret 4. fejezete alapján 3 éven keresztül történő finanszírozásáról.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság egyetért az élelmiszereszköz alábbi módon történő finanszírozásával:

- Az élelmiszereszköz számára kötelezettségvállalások formájában rendelkezésre álló összesen 1 milliárd euró az egyes éveket illetően a következő módon kerül elosztásra: 262 millió euró a 2008-as évre, 568 millió euró a 2009-es évre és 170 millió euró a 2010-es évre;

\*

\* \*

- A 4. fejezeten belül 240 millió euró – ebből 70 millió euró 2009-ben – kötelezettségvállalási előirányzatokban átcsoportosításra kerül a Stabilitási Eszközből (a költségvetés 19 06 01 01. jogcímcsoportja). A 2010-re vonatkozó átcsoportosításokat illetően a Bizottság felkérést kap arra, hogy a 2010–2013-as időszakra tervezett összegek rendezett alakulásának biztosítása érdekében terjesszen elő egy felülvizsgált pénzügyi programozást, miközben a tartaléksáv éves szintjét változatlanul hagyja. Az élelmiszerárakkal kapcsolatos válság az intézményközi megállapodás 37. pontja értelmében vett új és objektív körülménynek minősül, ami indokolja a nem programozott válságkezelési eszközből történő átcsoportosítást.
- A 2009. évi költségvetés tekintetében a rugalmassági eszköz igénybevételével 420 millió eurót bocsátanak rendelkezésre kötelezettségvállalási előirányzatokban.
- A sürgős segélyre képzett tartalékalap útján 340 millió eurót bocsátanak rendelkezésre kötelezettségvállalási előirányzatokban, az alábbi módon:
  - 22 millió eurót a 2008. évi költségvetésben még rendelkezésre álló előirányzatokból;
  - 78 millió eurót a 2009. évi költségvetésben tervezett előirányzatokból;
  - 240 millió eurót a sürgős segélyre képzett tartalékalap összegének egyszeri emelése útján, amire a 2008. költségvetési évben kerül sor.

\*

\* \*

- A Bizottság javaslatot tesz a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 25. pontja annak érdekében történő módosítására, hogy biztosítsa a javasolt élelmiszereszköz számára szükséges kiegészítő finanszírozást. A 2008-as évre vonatkozó sürgős segélyre képzett tartalékalap kötelezettségvállalási előirányzatainak egyszeri emelését a három intézménynek a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítására vonatkozó együttes nyilatkozata útján teszik hivatalossá.
- A költségvetési hatóság beépíti a 2008. és a 2009. évi költségvetésbe a szükséges módosításokat. A 2008. évi költségvetésbe egy további 240 millió eurós összeget állít be kötelezettségvállalásokban a sürgős segélyre képzett tartalékalap jogcímcsoportba, továbbá beillesztésre kerül egy élelmiszereszközre vonatkozó költségvetési sor. A 2009. évi költségvetésbe az élelmiszereszköz finanszírozása céljából 490 millió eurót állít be kötelezettségvállalásokban, 450 millió eurót pedig kifizetésekben. A Stabilitási Eszköz költségvetési sor (a 19 06 01 01. költségvetési sor) tekintetében a kötelezettségvállalások 2009-ben 70 millió euróval, 134,769 millió euróra csökkennek.
- A Bizottság a sürgős segélyre képzett tartalékalapból történő átcsoportosításra vonatkozó megfelelő kérelmeket 2008-ban és 2009-ben nyújtja be.

2008. december 18., csütörtök

- A 2010. év tekintetében a 4. fejezetben belül elfogadott átcsoportosításokat a Bizottság az intézményközi megállapodás 46. pontjával összhangban beilleszti a 2010–2013-as időszakra vonatkozó, 2009 januárjában benyújtandó pénzügyi programozásba.
- Az élelmiszereszköz esetében a kifizetés ütemezése várhatóan a következők szerint alakul: 2009-ben 450 millió euró, 2010-ben 350 millió euró, 2011-ben és az azt követő években pedig 200 millió euró, figyelemmel a költségvetési hatóság által az egyes éves költségvetési eljárások keretében adott jóváhagyásra.

\*

\* \*

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – ebben a kivételes esetben és kizárólag a 2008. évre vonatkozóan – megállapodik a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 25. pontja annak érdekében történő módosításáról, hogy 2008-ban a sürgős segélyre képzett tartalékalap összegét 479 218 000 euróra növeljék. Kijelentik, hogy az intézményközi megállapodás 25. pontjának e szelektív módosítása semmilyen módon nem teremt precedenst.

\*

\* \*

A három intézmény megállapodik abban, hogy az intézményközi megállapodásnak a sürgős segélyre képzett tartalékalap tekintetében történő módosítására oly módon kerül sor, hogy az intézményközi megállapodás 25. pontja első albekezdésének végére az alábbi mondatot illesztik:

*„Ezen összeget a 2008. év tekintetében kivételesen 479 218 000 euróra kell emelni, változatlan árákon.”*

\*

\* \*

Az ezen együttes nyilatkozatban foglalt megállapodást a költségvetési vonatkozásokról szóló vonatkozó részek módosítása útján kell beépíteni az élelmiszereszközzel szembeni európai parlamenti és tanácsi rendeletbe, a szöveg első olvasatban történő véglegesítése céljából. A Bizottság biztosítja a megfelelő technikai segítségnyújtást.

## Nyilatkozatok

### 1. A közösségi támogatás összehangolása (az élelmiszereszköz és az EFA)

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság újírolag megerősíti az összhang és a következetesség fontosságát a fejlesztési támogatás – és különösen az alapok felhasználása – tekintetében.

Tekintettel arra, hogy az AKCS-országok mind az Európai Unió általános költségvetéséből, mind az Európai Fejlesztési Alapból uniós támogatásban részesülhetnek, a három intézmény kijelenti, hogy a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz (a továbbiakban: élelmiszereszköz) felhasználása során – a szinergia és a lehetséges eredmények maximalizálása érdekében – különös figyelmet kellene fordítani az említett különböző forrásokból származó támogatások összehangolására.

Az érintett AKCS-partnerországokat ezzel összefüggésben arra kellene ösztönözni, hogy az élelmiszereszközben előirányzott célkitűzésekkel való összhangot és kiegészítő jelleget biztosítandó, szükség szerint igazítsák ki az EFA alapján folytatandó jövőbeli együttműködésre vonatkozó programozásukban rögzített célokat és prioritásokat.

A Bizottság felkérést kap, hogy nyújtsa be az EFA által finanszírozott azon programok jegyzékét, amelyek az élelmiszerbiztonsággal kapcsolatos elemeket tartalmazhatnak.”

2008. december 18., csütörtök

## 2. A közösségi támogatás láthatóságának javítása

„Az Európai Parlament és a Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Unió számára jogosan fontos szempont a harmadik országoknak nyújtott közösségi támogatás láthatósága, és azt teljes mértékben figyelembe kell venni a többéves adományozás összefüggésében. Az EU külső fellépése iránti, a nyilvánosság és politika által nyújtott támogatottság fenntartása érdekében a Bizottságot felkéri arra, hogy a 2010. évi előzetes költségvetés-tervezettel nyújtson be jelentést, felsorolva azokat a kezdeményezéseket, amelyek célja – a hatékonyság és az eredményesség csökkenésének veszélye nélkül – az EU külső segítségnyújtása láthatóságának javítása volt, különösen amikor a segítségnyújtást nemzetközi szervezeteken keresztül hajtották végre.”

## 3. A kohéziós politika végrehajtása

„A gazdasági lassulással összefüggésben készülő bizottsági javaslatok sérelme nélkül az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság:

- elismeri, hogy a jelenlegi gazdasági lassulás jelentette kihívásokat figyelembe véve, a gazdaság számára előnyös lehet a strukturális és kohéziós alapok végrehajtásának 2007–2013-as időszakra elfogadott többéves pénzügyi keret felső értékhatárain belüli felgyorsítása;
- elismeri, hogy a jelenlegi ellenőrzési keret alapján addig nem teljesíthetők időközi kifizetések, amíg a tagállamok irányítási és ellenőrzési rendszereit nem ítélik a követelményeknek megfelelőknek, és – nagyszabású projektek esetén – amíg az említett projekteket a Bizottság el nem fogadja;
- a tagállamokat arra ösztönzi, hogy mielőbb nyújtsák be irányítási és ellenőrzési rendszereik leírását, és a megfelelőség-értékeléseket, hogy a Bizottság gyorsan megkezdhesse elemzésüket.

Ennek keretében az Európai Parlament és a Tanács:

- felkéri a Bizottságot, hogy a meglévő jogi kereten belül hozza meg az irányítási és ellenőrzési rendszerek legkritikusabb vonatkozásainak gyors értékeléséhez szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megkezdődhessenek az időközi kifizetések;
- felkéri a Bizottságot, hogy a projektek indítása és a vonatkozó időközi kifizetések elősegítése érdekében gyorsítsa a nagyszabású projektekre vonatkozó pályázatok vizsgálatát;
- felkéri a Bizottságot, hogy az irányítási és ellenőrzési rendszerek megfelelőségének valamennyi vonatkozásáról történő gyors megegyezés érdekében szorosan működjön együtt a tagállamokkal;
- üdvözli, hogy a Bizottság aktualizált összefoglaló táblázatok formájában rendszeresen tájékoztatja a költségvetési hatóságokat az irányítási és ellenőrzési rendszerekről és a nagyszabású projektekről;
- felkéri a Bizottságot, hogy minden tagállam tekintetében tegyen havonta jelentést a költségvetési hatóságnak az irányítási és ellenőrzési rendszerek, valamint a nagyszabású projektek jóváhagyásáról, továbbá az időközi kifizetések végrehajtási szintjéről;
- felkéri a Bizottságot, hogy az előzetes költségvetés-tervezettel együtt nyújtson be a végrehajtást értékelő jelentést a költségvetési és mentesítési eljárások céljára;

2008. december 18., csütörtök

- felkéri a Számvevőszéket és a mentesítési hatóságot, hogy az uniós alapok kezelésének értékelésekor vegyék figyelembe ezt a szempontot, valamint a Bizottság ellenőrzési tevékenységének többéves jellegét.

Az Európai Parlament elismeri, hogy az előirányzatok visszatérő kihasználatlanságának elkerülése és a kifizetési előirányzatok kötelezettségvállalási előirányzatokhoz viszonyított megfelelő alakulásának biztosítása érdekében szerkezeti fejlesztésekre és egyszerűsítő intézkedésekre van szükség, ahogy arra jelentéseiben a Számvevőszék is emlékeztetett.”

#### 4. Ügynökségek

„Az Európai Parlament és a Tanács egyetértett az ügynökségekkel foglalkozó intézményközi munkacsoport létrehozására vonatkozó bizottsági javaslattal, és kéri, hogy az első ülésre a lehető leghamarabb kerüljön sor.”

#### 5. Kifizetési előirányzatok

„Az Európai Parlament és a Tanács felkéri a Bizottságot, hogy nyújtson be költségvetés-módosítást, amennyiben a 2009. évi költségvetésben szereplő előirányzatok nem elégségesek az 1a. alfejezet (Versenyképesség a növekedés és foglalkoztatás szolgálatában), az 1b. alfejezet (Kohézió a növekedés és foglalkoztatás szolgálatában) – amennyiben a strukturális politikák végrehajtásának lehetséges felgyorsítására figyelemmel a jelenlegi jogi kereten belül indokolt –, a 2. megnevezés (Természeti erőforrás megőrzés és gazdálkodás) és a 4. megnevezés (Az EU mint globális partner) fedezésére.

Az Európai Parlament és a Tanács ezzel összefüggésben meg fogja vizsgálni az új kezdeményezésekre – különösen a gazdasági válsággal kapcsolatos kezdeményezésekre – irányuló esetleges bizottsági javaslatok megfelelő finanszírozását.”

---

### EGYOLDALÚ NYILATKOZATOK

#### A. Az Európai Parlament nyilatkozatai

##### 1. A 4. megnevezés értékelése

„Az Európai Parlament felkéri a Bizottságot, hogy a költségvetés felülvizsgálatának keretében nyújtsa be a 4. megnevezés területének helyzetértékelését, hogy többéves viszonylatban lehessen tanulmányozni és felülvizsgálni az EU által globális partnerként betöltött szerepet.”

##### 2. Kifizetések és a kohéziós politika végrehajtása

„Az Európai Parlament mély aggodalmát fejezi ki a kifizetések rendkívül alacsony, messze a többéves pénzügyi keret alatti szintjével kapcsolatban, amely nem felel meg azon valós kihívásoknak, melyekkel az Európai Unió gazdasági válsághelyzet esetén néz szembe.

Különös aggodalommal tölti el, hogy a kohéziós politika esetében elfogadhatatlanul alacsony az előirányzatok végrehajtási szintje, jóllehet e politika az Európai Unió egyik alapvető politikáját jelenti.

Felkéri a Bizottságot és az ezen előirányzatok végrehajtásáért felelős tagállamokat, hogy tegyenek meg minden lehetséges intézkedést az előirányzatok megfelelő végrehajtásának biztosítására.”

2008. december 18., csütörtök

## B. A Bizottság nyilatkozata

### A 4. megnevezés értékelése

„Figyelembe véve, hogy a 4. megnevezés 2009. évi kiadási plafonja alatt egyáltalán nincs tartalék, a Bizottság elismeri, hogy a váratlan válságokra való reagálási képesség meglehetősen korlátozott, és ezért vállalja, hogy a 4. megnevezés területének helyzetértékelését – amennyiben szükséges, a megfelelő javaslatokkal kísérve – 2009 folyamán a költségvetési hatóság elé terjeszti, figyelemmel a politikai helyzet alakulására és a költségvetés végrehajtására.”

---

### A Tanács nyilatkozata a 2/2009 sz. módosító indítványról

„A Tanács kijelenti, hogy az a tény, hogy jóváhagyja a Bizottságnak a leginkább rászoruló személyeket szolgáló programra vonatkozó, a 2/2009 sz. módosító indítványban szereplő javaslatát, nem érinti a jogalap jelenleg folyamatban levő vizsgálatának eredményét.

Az iskolagyümölcs-programhoz kapcsolódó sor törlése megfelel a Tanács azon hagyományos álláspontjának, hogy a jogalap elfogadását megelőzően ne hozzanak létre új költségvetési sort. Ez nem érinti a jogalap jelenleg folyamatban levő vizsgálatának eredményét.”

---

### Görögország, Olaszország, Spanyolország és Portugália egyoldalú nyilatkozata a többnyelvűségről

„Görögország, Olaszország, Spanyolország és Portugália, újólaj megerősítve a többnyelvűség és a nyelvekkel szembeni egyenlő bánásmód elvei mellett elkötelezettségét, aggodalmának ad hangot a nyelvi sokféleség megőrzésének a Bizottság általi kezelése miatt, és hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak, valamint az Európai Unió minden intézményének és szervének gondoskodnia kell arról, hogy ezen elvek teljes körű alkalmazását elégséges eszközökkel biztosítsák.”

---

### A mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény \*

P6\_TA(2008)0623

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezménynek és az egyezmény légi járművekkal kapcsolatos kérdéseiről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Közösség részéről történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatról (COM(2008)0508 – C6-0329/2008 – 2008/0162(CNS))

(2010/C 45 E/53)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatra (COM(2008)0508),
- tekintettel az EK-Szerződés 61. cikkének c) pontjára és 300. cikkének (2) bekezdésére,